

## Anotc ota ickwaparin akosiin

Un film de / A film by **Catherine Boivin**

---

Film Documentaire, Vidéo d'art / Documentary, Art Video | Odanak, Québec - Canada | Nation Atikamekw/Atikamekw Nation | 2023 | 5:29 | Atikamekw, Français / Atikaemekw, French | couleur/color | HD | 16:9 | Stéréo

Mots-clés / keywords : Guérison, Trauma intergénérationnel, Famille, Mère, Femmes, Expérimental, Healing, Intergenerational trauma, Experimental, Family, Mother, Women

---

### SYNOPSIS

À la maison, une mère s'occupe des tâches ménagères tandis que de l'autre côté, sa fille joue insouciance. Une voix off s'adresse à sa propre mère, lui confessant des souvenirs heureux puis douloureux, éveillant des blessures profondes transmises de génération en génération.

We see a mother doing household chores while her daughter is playing carefree. A voice-over talks to her own mother, sharing happy and painful memories and awakening deep wounds passed down from generation to generation.



## **AVEC / WITH**

Catherine Boivin et/and Maskowisi Watso

## **ÉQUIPE DU FILM**

Production Wapikoni

Scénario, réalisation et montage Catherine Boivin

Prise de son Équipe Wapikoni

Conception sonore Musique Nomade

Cinéastes-mentor.e.s Ariel St-Louis Lamoureux et Simon Gaudreau

Assistante-cinéaste Kim Arsenault

Intervenant-Facilitateur Clément Le Roux

Coordonnatrice locale Catherine Boivin

Production et Distribution Wapikoni mobile

## **FILM CREW**

Production Wapikoni

Scenario, director and editing Catherine Boivin

Sound recording Équipe Wapikoni

Sound design Musique Nomade

Filmmakers-mentors Ariel St-Louis Lamoureux and Simon Gaudreau

Assistant-filmmaker Kim Arsenault

Outreach worker Clément Le Roux

Local coordinator Catherine Boivin

Production and Distribution Wapikoni mobile

Merci à / Thanks to

Valérie Ottawa

Documentaire réalisé dans le cadre d'un studio mobile à Odanak en 2023.

Documentary created in a Mobile Studio at Odanak in 2023.

## **BIOGRAPHIE**

Originnaire de la communauté de Wemotaci, Catherine Boivin est Atikamekw Nehirowisiw habitant la communauté abénakise d’Odanak. Elle a notamment participé à l’exposition collective De tabac et de foin d’odeur. Là où sont nos rêves (2019, Musée de Joliette). D’abord présentée à daphne, centre d’art autochtone autogéré (2022, Tio’tia:ke /Montréal), Nikotwaso est sa première exposition solo. Depuis 2022, elle siège sur le conseil d’administration du Wapikoni Mobile. Marathonienne, danseuse de fancy shawl, conférencière et militante, Catherine Boivin cumule plusieurs rôles dont celui de créatrice de contenu afin de sensibiliser aux questions autochtones sur les réseaux sociaux.

## **BIOGRAPHICAL NOTE**

Originally from the community of Wemotaci, Catherine Boivin is Atikamekw Nehirowisiw living in the Abenaki community of Odanak. She took part in the group exhibition De tabac et de foin d’odeur. Là où sont nos rêves (2019, Musée de Joliette). First presented at daphne, centre d’art autochtone autogéré (2022, Tio’tia:ke/Montréal), Nikotwaso is her first solo exhibition. She has served on Wapikoni Mobile’s board of directors since 2022. A marathon runner, fancy shawl dancer, speaker and activist, Catherine Boivin has many roles, including that of content creator to raise awareness about Indigenous issues on social media.



Catherine Boivin